

RESSENYES

Ellas editan

Margarita Valencia y Paula Andrea Marín

Bogotá, Planeta, 2019, 310 pp. ISBN: 978-958-42-7855-5

Ellas editan recorre la historia de la edición en Colombia —a partir de la década de los años 50 del siglo XX y hasta la actualidad— gracias a los testimonios de 16 editoras que han protagonizado los avatares de un oficio muy exigente y poco reconocido en el país. Margarita Valencia y Paula Marín —académicas/entrevistadoras/editoras a cargo de la investigación de la que es fruto este libro— hilan acertadamente los relatos de Silvia Castrillón Zapata, María del Mar Ravassa, Lucía Donadio Copello, Margarita Valencia, María Candelaria Posada, Ana María Cano, Ana Roda Fornaguera, María Osorio Caminata, Tita Maya, Doris Aguirre Grisales, Pilar Reyes, Marianne Ponsford, María Fernanda Paz Castillo, Catalina Holguín Jaramillo, Pilar Gutiérrez Llano y Catalina González Restrepo. Sumergirse en la lectura de esta obra es emprender un recorrido por los hitos y obstáculos de la industria editorial colombiana, sin perder de vista ninguna de sus dos caras: la económica y la intelectual. Aspectos como las políticas estatales, los marcos jurídicos, las apuestas ideológicas, los procesos comerciales, las relaciones internacionales en torno a la edición, el libro y la lectura son abordadas desde la mirada crítica de las dieciséis editoras.

Cada testimonio viene antecedido de una corta nota que sitúa el escenario de la entrevista. A continuación, la voz de la editora cobra todo el protagonismo, aunque resulta evidente que Valencia y Marín orientan los relatos hacia ciertos asuntos como los inicios de cada mujer en el oficio, sus experiencias en entidades públicas y privadas, su ejercicio como empresarias —muchas de ellas fundaron su propio sello editorial—, su percepción del lugar de las mujeres en el mundo editorial, su opinión acerca del universo digital. Si bien cada relato pone en evidencia una experiencia vital muy singular, los vasos comunicantes son numerosos, pues las trayectorias se entrecruzan una y otra vez: la mayoría de ellas, por ejemplo, tuvo alguna relación con Norma, una de las grandes editoriales colombianas del siglo XX; atestiguaron o fueron partícipes de la fundación de entidades tan importantes como el Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe (CERLALC), la Cámara Colombiana del Libro o la Asociación Colombiana del Libro Infantil y Juvenil (ACLIJ); han ejercido oficios cercanos a su rol editorial, como la traducción o la docencia. La mayoría coincide en el juicio acerca de la dificultad que entraña emprender y desarrollar un proyecto editorial en Colombia;

las posturas frente al modelo de negocio que se impone en el mundo editorial divergen.

La importante trayectoria editorial y académica de Margarita Valencia, unida al tino investigativo y rigurosidad de Paula Marín, permiten construir un relato que recorre casi siete décadas de historia cultural colombiana. Las investigadoras dan la voz a las protagonistas de los acontecimientos y gracias a una acertada labor como entrevistadoras logran poner de manifiesto diferentes aspectos de la cotidianidad del proceso de edición, sin dejar de provocar, mucho menos acallar, posturas críticas por parte de sus protagonistas. Se destaca el ejercicio de reconstrucción de las narraciones que permite “escuchar” cada una de las dieciséis voces, captar matices singulares, posiciones ideológicas diversas y reflexiones sesudas a propósito de los diferentes retos que enfrenta una editora en Colombia. La elección de las entrevistadas es atinada pues hace posible revelar diversas facetas del mundo editorial, sus diferentes momentos en Colombia y, además, recordar que no solo el libro es producto de procesos de edición, asimismo lo son otras materialidades —como las revistas, los periódicos, los CD—; también que la labor editorial trasciende la producción de un objeto, pues implica una postura respecto a quien lee y a sus prácticas de lectura.

Ellas editan es una apuesta interesante y necesaria en tanto que opera una doble visibilización: la de un proceso que suele quedar oculto —prueba de ello es la corta tradición de estudios editoriales en el país— y la del papel que juegan las mujeres en la esfera intelectual colombiana. Documentos como este son, además, sumamente importantes para la historia del país, pues a falta de archivos de las editoriales, o debido al difícil acceso a los mismos, este tipo de obra constituye una interesante estrategia de salvaguarda de la memoria de la cultura impresa colombiana.

La disposición de cada uno de los testimonios genera en quien lee la sensación de hacer parte de una conversación, sin que la obra pierda, por ello, la rigurosidad en la exposición de la información. Cabe resaltar que este libro, de lectura amena y a la vez exigente, puede interesar tanto a un público general como especialista.

Ellas editan es el fruto del actual proceso de florecimiento de los estudios en torno al libro, la lectura, la edición y la historia de la literatura en Colombia. Resulta estimulante porque aporta a un campo en consolidación y anima a continuar por esta senda de recuperación de testimonios —de archivos— de los agentes vinculados al mundo editorial, lector y literario colombianos.

ANA MARÍA AGUDELO OCHOA
ana.agudelo@gmail.com
Universidad de Antioquia

D.O.I.: 10.1344/Lectora2019.25.21